



HOTEL EVZK

SEMANA NACIONAL VASCA 2015

MACACHÍN - LA PAMPA - ARGENTINA



**SNV**  
**macachín**  
**SEMANA NACIONAL VASCA 2015**

26 de Octubre - 1º de Noviembre

Euskadi... "Ese pueblo que salta y baila en Los Pirineos"

Voltaire

## COMISIÓN DIRECTIVA 2015

Presidente:  
Unamuno, Ignacio Carmelo

Vicepresidente:  
Garmendia, María Susana

Secretario:  
Sansinanea, Mariana Verónica

Prosecretario:  
Mujica, Analía Edit

Tesorero:  
Mujica, María de los Angeles

Protesorero:  
Garay, Carolina

Vocales Titulares:  
Kappes, Carla Maribel  
García, Néstor Amilcar  
Pérez Mirtha Elena  
Alarcía, Ricardo Esteban

Vocales Suplentes:  
Garmendia, Elida Teresa  
Mujica, Mirtha  
Urueña, Juan Carlos

Comisión revisora de ctas:  
Orozco, José Luis  
Garay, René Alberto  
Mujica, Carlos María  
Pérez, Nestor Ariel

Producción General de la Publicación:  
Alazne Iruretagoyena, Edda Lusso,  
M. de los Angeles Mujica, Analía Mujica.

Diseño y Diagramación:  
Espacio Visual - Estudio de Diseño  
espaciovisual2@gmail.com

Impresión: Sapienza Industria Gráfica

Los miembros de la Subcomisión de festejos de la Semana Vasca, agradecen, calurosamente, la colaboración de todos los que hicieron posible la ejecución de esta fiesta, y el apoyo incondicional a nuestra Institución.

## DECRETO MUNICIPAL DECRETO MUNICIPAL



Concejo Deliberante  
Macachín - La Pampa

### RESOLUCIÓN Nº 012/2015

#### VISTO:

La Nota con fecha 14 de Abril del corriente año presentada por la Asociación Unión Baska - Euzco Alkartasuna y;

#### CONSIDERANDO:

Que en la misma se solicita declarar de Interés municipal el festejo que se llevará a cabo en nuestra localidad referente a la SEMANA VASCA 2015

Que el Concejo Deliberante comparte y promueve estos eventos.

Que dada la importancia de tal festejo, siendo Macachín Sede se considera oportuno "Declararlo de Interés Municipal".

#### POR ELLO:

#### EL CONCEJO DELIBERANTE DE MACACHÍN RESUELVE

**Artículo N º1:** Declárese de Interés Municipal y Cultural la "SEMANA NACIONAL VASCA", que se llevará a cabo en Nuestra Localidad desde el día 26 de Octubre al 1 de Noviembre del corriente año.

**Artículo N º2:** Entréguese copia de la presente, al Presidente de la Asociación Unión Baska, Sr. Iñaki C. Unamuno para conocimiento de la misma.

**Artículo N º3:** La presente norma se comunicará a la ciudadanía de la siguiente manera.

- 1) Difusión por medios radiales, televisivos y medios gráficos locales.
- 2) Cualquier otro medio de difusión que disponga la Comuna.
- 3) Página del Facebook y cartelera del Honorable Consejo Deliberante.

**Artículo N º4:** Comuníquese al Departamento Ejecutivo Municipal, Regístrese al Libro de Actas, Resoluciones del Consejo. Cumplido - archívese.-

Macachín (L.P), 7 de Mayo de 2015.-



**LA COMUNA DE MACACHÍN**  
Administración CABAK





### Jorge Luis Cabak - INTENDENTE MACACHÍN

Para Macachín, la celebración de la Semana Nacional Vasca, representa un acontecimiento trascendente por su proyección social y por su significación cultural. Esta comunidad ha estado presente desde la constitución misma del pueblo, siendo una de las manos decisivas para levantar, desde los cimientos, lo que hoy constituye la aspiración concreta de la ciudad más promisorio del sudeste pampeano.

Nuestro Centro Vasco proyecta buena parte de la identidad local, es la colectividad que ha logrado, a través de su impronta, promover una identificación muy fuerte en toda la Provincia, e incluso, fuera de sus límites.

Estos días festivos comprenden un hito que sirve para realzar esa esencia cultural que se transmite de padres a hijos, de abuelos a nietos; y que impregna de orgullo a todos los que compartimos su pasión y nos hacemos partícipes de su acervo.

Me llena de felicidad que esta celebración nos reúna, nos involucre a todos en una fiesta tan significativa como tradicional, donde el idioma, las danzas, las costumbres vascas, se rescatan y reviven desde el alma, reconociendo su origen y su valor en un encuentro fraterno que nos convoca.

Este afecto profundo me lleva a saludar la iniciativa y darles la bienvenida a todos los centros vascos que han decidido reunirse en esta tierra sensible y hospitalaria. Espero puedan sentirse muy cómodos y que, la calidez que compartimos, les promueva una estadia feliz; y así, puedan atesorar un recuerdo que guarde la promesa tácita de un pronto regreso.

A todos, ¡muchas felicidades!

Jorge Luis Cabak



### Iñaki Unamuno - PTE. CENTRO VASCO MACACHÍN

La celebración de la Semana Nacional Vasca constituye la realización de un encuentro de honda repercusión.

En nombre de los integrantes de la Comisión de la Asociación Unión Vasca "Euzko Alkartasuna" de Macachín, les doy a todos los Centros Vascos del país y de Uruguay...La más cálida y fraternal BIENVENIDA.

Saludo también a todos los que se unen a nuestro sentimiento y regocijo y expreso mi profunda y sincera gratitud por acompañarnos.

Esperamos que vuestra visita sirva para estrechar aún más, los vínculos de unidad y de paz y para renovar la auténtica esencia de nuestra raza que anhelamos seguir legando a nuestros hijos.

ONGI - ETORRI!!!  
BIENVENIDOS!!!



Cooperativa de Obras y Servicios  
Públicos de Macachín Ltda.

La Plata 510 - Tel: (02953) 452074 - Macachín, La Pampa



### Iñigo Urkullu Rentería - LEHENDAKARI DE EUSKADI

Lagun agurgarri horiek,

Macachinen izango da 2015eko Euskal Aste Nazionala eta milaka pertsona bilduko dira hor Argentinako Euskal Komunitatea sendotu eta jarraipena emateko.

Euskal emigrazioaren helmuga historiko nagusia izan da zuen herrialdea. Pirinioen alde bietako hainbat euskaldunek amets egin zuten Atlantikoaren beste aldean bizimodu hobea izango zutela; Bordele, Baiona, Bilbo edo Pasaiaiko portuetatik abiatu ziren eta Argentinara joan ziren bizitzera.

Zuok, gaurko Argentinako euskaldunok, mundu osoko euskal gizatalde handi eta garrantzitsuena osatzen duzue, inolako zalantzarik gabe. Argiak eta erabatekoak dira horri buruzko datuak: mundu osoan zehar sakabanatuta dauden euskal etxeen ia erdiak Argentinan daude eta herrialde horretako biztanleen %10ak baino gehiagok euskal arbasoren bat dute; lau milioi lagunek baino gehiagok, alegia.

Beraz, Argentina da munduan euskal komunitate ugari eta eraginkorrena duen herrialdea eta, baita ere, Argentinan gorde dira ondoen gure kultura eta hizkuntzaren sustraiak kanpoan. Eztabaida ezina da, hortaz, euskaldunek Argentinari egindako ekarpena.

Harro gaude ardura, ahalegin eta tinkotasun horietaz, euskal izaerak berezkoak ditu-eta ezaugarri horiek. Horren erakusgarri da aurtien 25 urte betetzea "Argentinan euskaraz" programak. Euskal komunitatearen eta gure gobernuaren arteko ekimen horri esker, harro adierazi nahi dugu gaur Argentinan 27 hiritan ikasi ahal dela euskara programa horren esparruan prestatutako bertako irakasleen eskutik. Eta hemen, Macachinen, hasi zen hori guztia duela 25 urte.

Diasporako hainbat lagunek gure hizkuntza -gure herriaren kultura-ondasun garrantzitsuena, hain zuzen- ikasten, irakasten eta erabiltzen jarritako adore eta ahalegin horrek argi erakusten ditu azken mendeetan zehar panpatar lurraldeetara euskaldun ugarik berekin ekarritako balio haiek. Hitz, pertseberantzia, gorputz eta izpirituaren sendotasuna, lana, ahalegina... Argentinako landetan gure herriarekin sarri lotzen diren balio horiek eta La Pampara artzain, alanbradore, nekazari eta abeltzain izateko iritsitako euskal immigranteak identifikatzen dituztenak berberak dira. Eta belaunaldi belaunaldi egindako lanaren emaitza ikusten dugu gaur Macachinen.

Horregatik guztiarengatik, balio horiek nabarmendu nahi ditut, lerro hauei amaiera emateko. Balio horien babesean eta balio horiek landuz, euskaldun izateaz goza dezazuela opa dizuet. Uste dut Macachineko Euskal Aste Nazionala aukera paregabea dela balio horiek berriro erakusteko. Izan ere, balio horiek baitira gu aurkezteko txartelik onena eta euskal komunitate gisa harrotzen gaituztenak Argentinan eta mundu osoan.

Ikusi arte, besarkada bero bat,

  
Iñigo Urkullu Rentería

Estimadas amigas y amigos,

Se celebra en Macachín la edición de 2015 de la Semana Nacional Vasca, donde se dan cita miles de personas para celebrar y dar continuidad a la Comunidad Vasca en Argentina. Vuestro país ha sido el principal destino histórico de la emigración vasca. Personas vascas de ambos lados de los Pirineos soñaron la esperanza de una vida mejor al otro lado del Atlántico, partieron de los puertos de Burdeos, Baiona, Bilbao o Pasaia y se establecieron en Argentina.

Vosotros, las vascas y vascos de la Argentina de hoy formáis, sin duda alguna, la mayor y más importante Colectividad Vasca de todo el planeta. Los datos al respecto son claros y contundentes: Argentina acoge cerca de la mitad de los centros vascos - euskaletxeak que hay repartidos por el mundo y por encima del 10% de los habitantes de este país tienen algún ancestro vasco, lo cual supone más de cuatro millones de personas.

De modo que Argentina es la nación del mundo que cuenta con la Comunidad Vasca más numerosa y activa, y es también donde en el exterior mejor se han preservado las raíces de nuestra cultura e idioma. La aportación vasca a Argentina es por lo tanto una realidad incontestable.

Nos sentimos orgullosos de esa dedicación, esfuerzo y perseverancia, tan propios por otra parte del carácter vasco. Ejemplo de ello es que este año se cumplen 25 años del programa "Argentinan euskaraz". Una iniciativa conjunta de la comunidad vasca y de nuestro gobierno que nos permite afirmar hoy con orgullo que, en Argentina se puede aprender euskera en 27 ciudades, de la mano de profesores locales formados en el marco de este programa. Y todo comenzó aquí, en Macachín, hace 25 años.

Este tesón y empeño que ponen tantas personas de la diáspora en aprender, enseñar y continuar con nuestra lengua, el patrimonio cultural más importante de nuestro pueblo, evidencia aquellos valores con los que llegaron a tierras pampeanas tantos vascos y vascas, a lo largo de los últimos siglos.

Palabra, perseverancia, fortaleza física y de espíritu, trabajo, esfuerzo... esos valores que tan frecuentemente se asocian a nuestro pueblo en el campo argentino, son los mismos que identifican a aquellos inmigrantes vascos que llegaron a La Pampa como pastores, alambreadores, productores agropecuarios y ganaderos. Y los frutos del trabajo de generaciones es lo que podemos ver hoy en Macachín.

Por todo ello, quiero terminar estas líneas con una apelación a estos valores. Deseo que disfrutéis de ser vascos y vascas al amparo y en el cultivo de estos valores. Pienso firmemente que la Semana Nacional Vasca de Macachín es una gran oportunidad de volver a mostrarlos. Porque esos valores son nuestra mejor tarjeta de presentación y nos enorgullecen como Comunidad Vasca en la Argentina y en todo el mundo.



## TIERRA DE SOL... Conflictos e intereses.

Pensar acerca de un espacio implica concebir las múltiples interacciones que lo conformaron, el caso de lo que hoy reconocemos como Macachín, trae aparejado una larga historia con diferentes voces.

Durante los primeros años del siglo XVIII sucesivas expediciones militares organizadas desde Buenos Aires se adentraron a las Salinas Grandes, el objetivo era contar con la preciada sal, uno de los elementos centrales en la economía virreinal: de este recurso mineral dependía la salazón de cueros y carnes, los ejes de la economía del entonces virreinato.

Un reto para las autoridades españolas, un centro de poder para los indígenas. Para este período ya la región se encuentra en la denominada "araucanización", entendida como la migración de grupos indígenas al este de la cordillera de los Andes, basada en el poderío económico del territorio y las posibles relaciones con la Araucanía chilena.

El circuito económico nacía en la pampa húmeda y culminaba en Chile. Pehuenches y Huiliches controlaban los pasos cordilleranos. Los animales arreados se estacionaban en la zona del Neuquén para su engorde y traspasar al mercado chileno. El ganado cimarrón constituía un recurso intercambiable de importante valor económico que era intercambiado por tejidos, platería entre otros. Junto al ganado se intercambiaba la sal que se vendía entre los hacendados de la zona de Concepción y del Valle Central, Chile. Esto llevó a una organización jerarquizada: el cacicato

Un cacicato constituía una organización política y económica, basada en el control del ganado, movilización de lanceros y habilidad política para conducir los parlamentos. Esta etapa de clara jerarquización con importante poder por parte de los caciques que se manifestaba en la cantidad de ganado disponible, la posesión de objetos de plata, el número de mujeres que se tomaban como esposas.

La compleja y rica economía indígena represento una

preocupación para las autoridades argentinas que, tal lo enunciado entre sus objetivos por Julio Argentino Roca, cortar el comercio de unas 40.000 cabezas que anualmente se vendían en Chile. Para Roca era todo Chile el que se beneficiaba de un comercio que tenía su origen en el ganado robado en la estancias argentinas por tanto había que frenarlo (Jorge Rodríguez Pinto, 1996)

La Salinas Grandes, aproximadamente desde 1820 se encontraron en manos de los boroganos constituía el foco de poder regional. Este centro no desconocido por Juan Manuel de Rosas quien pretendía el control del espacio por un lado con acción militar directa y por el otro interviniendo en los conflictos inter grupales.

La expedición liderada por Rosas en 1833/34 entre otras pretendía neutralizar a los ranqueles y a los boroganos. Sucesivas luchas, marchas y contramarchas de una posible salida política y ante la negativa de los ranqueles de pactar con las autoridades, los debilitados borogas optaron por pactar con el gobierno de la provincia de Buenos Aires, la paz se cimentaba en la entrega de raciones.

Comenzaron a llegar a la región numerosos contingentes indígenas trasandinos y cordilleranos, en algunas ocasiones con la participación de Calfucurá, que venían por cuenta propia o llamados por grupos locales para incursionar en las estancias, arrebatando ganado y otros bienes y cautivando mujeres y niños.

Juan Calfucura, "piedra azul" había nacido en territorio chileno hacia 1790, dentro del grupo huiliche. De su prolífica biografía, merecen destacarse que durante la Guerra a Muerte, llevada a cabo en Chile, luchó dentro del bando patriota, posteriormente se transformó en un cacique "auca" transpuso la cordillera en búsqueda de riqueza y prestigio guerrero para convertirse en un hombre con poder.

Mantuvo una importante comunicación con Rosas, se conoce que para la época controlaba 500 indios de lanza. Esto le confirió un lugar importante en el juego

político, participó en el combate de Masallé en 1834 (cerca de Carhué), donde fueron asesinados numerosos borogas entre ellos sus caciques. Este hecho ha suscitado numerosas interpretaciones, para alguna obra directa de Calfucurá, de antigua rivalidad con los boroganos, donde el cacique defendía a los patriotas chilenos y contra los otros indígenas alineados con los españoles.



En este contexto hacia 1840 las tribus lideradas por Calfucurá y su hermano Juan Namuncurá tomaron el control de las Salinas Grandes, área de gran valor estratégico. Para el gobierno, representaba reeditar la experiencia con los boroganos: contar con un aliado, aunque no fuera totalmente incondicional, actuaría como barrera de contención de los indígenas chilenos en el punto de convergencia de las distintas rastrilladas provenientes de Chile.

Calfucurá, tal como lo describe la historiadora Marta Bechis, reunía una serie de características personales: audacia, capacidad de mando, oratoria, generosidad, habilidades guerreras, indispensables para dirigir a un pueblo sin estado aproximadamente 20.000 individuos que debía aceptar su liderato sin policía, sin burocracia, sin reclutamiento forzoso, sin tributos ni impuestos, sin poder legal y armado para retener a los disconformes de su territorio.

De su persona y cualidades personales nos brindó un relato Auguste Guinnard, quien lo recuerda como un hombre de hombros anchos, que ya anciano montaba a caballo con ligereza como los jóvenes. Cuando lo rodeaba un auditorio numeroso, su voz grave y sonora dominaba el bullicio de la muchedumbre compacta y se hacía escuchar durante horas consecutivas. Su inteligencia era muy superior a la todos los otros caciques, que estaban en decir que jamás podrían reemplazarle.

Entre los cristianos y sobre todo entre los militares y soldados que lo combatieron no hubo quienes no se complacieran en reconocer y admirar su valentía y sus capacidades extraordinarias. Se le decía Rey de las Pampas. Feroz en la guerra, amable con los visitantes, hábil negociante, cariñoso con los numerosos hijos de varias esposas.

Estas cualidades le valieron para sellar la paz con Rosas en condición de "tribu aliada", condición que le permitió acumular riqueza y poder. La caída del gobernador bonaerense, significó un replanteo de las relaciones con el estado, conocedor de las armas de fuego y de la importancia de las tierras, trató de parlamentar con un grupo más fuerte. Ocupó la atención de políticos, escritores, periódicos, finalmente la muerte se produjo en 1873 a causa de una enfermedad.

Miles de indios se llegaron a las Salinas Grandes, la tumba fue encontrada y profanada por los expedicionarios. Uno de sus hijos Manuel Namuncurá resultó su sucesor, hábil político continuó las tratativas iniciadas por su padre, recurrió a los sacerdotes católicos, franciscanos y salesianos para interceder la paz, control de las tierras y entrega de cautivos.

En tanto el gobierno preparaba el avance con nuevos medios como telégrafo, Remington, ferrocarril, el cacique convocó a las tribus a la resistencia y a la guerra. La lucha desigual, significó la huida hacia el río Colorado. Ante el avance de la columna liderada por el coronel Villegas, Namuncurá se rinde en 1884 al igual que los otros grandes caciques, el objetivo del gobierno nacional, había alcanzado su fin.

La conquista dejaba un espacio económico para forjar grandes negocios y fortunas, junto al final de un dominio ancestral. El control de las Salinas por parte de Calfucurá, fue sin duda muy fuerte, cuando estableció en las mismas su cacicato, la laguna formó parte de su área de control efectivo.

En forma inmediatamente posterior a la conquista, y una vez desalojados los indios de tan preciado lugar, uno de los suscriptores del empréstito, Jacinto Real, en 1882 pasó a convertirse en propietario de los campos donde se asientan las salinas, y luego arrendó a Marcial Castelles, que inició la extracción del mineral, en forma precaria con caballos y mulas.

En 1909 con la llegada del ferrocarril, el ramal Rivera-Doblas, se incorporó el ferrocarril dacauville. La estación Hidalgo, aproximadamente a diez km de las salinas, estaba unida por medio de un ramal secundario, a fin de conectar, por un medio rápido la producción.

Estas circunstancias favorecieron a que en 1916 una sociedad con asiento en Buenos Aires, la Compañía Introdutora, se interesara en la explotación de sal. En el mismo año, la empresa compró los campos a los sucesores de Jacinto Real, y se inició la instalación de una empresa, que continúa con la explotación de sal, en el mismo escenario que desde el siglo XVII, significó un centro de gran importancia económica, y que diversos actores e intereses confluyeron para su control.

Silvia Crochetti

-Auguste Guinnard, inició junto a un amigo italiano hacia 1856 una aventura en el desierto, que terminó con la muerte de su compañero y su propio cautiverio entre los patagones. Luego de tres años se fuga y alcanza las tolderías de Calfucurá de quien que se convierte en secretario. De regreso a Francia escribe "Tres años de cautividad entre los patagones".  
-De su unión con una cautiva blanca nació Ceferino Namuncurá

Este artículo es una adaptación de los capítulos de Mirta Zink, Las sociedades indígenas regionales y su vinculación con Salinas Grandes, en: Crochetti, Silvia, ed. Historias de un lugar en La Pampa: Macachín y su gente. 2002. Municipalidad de Macachín y Silvia Crochetti, La importancia de la sal y las expediciones a las Salinas Grandes durante la época colonial, en: Crochetti, Silvia, ed. Historias de un lugar en La Pampa: Macachín y su gente. 2002. Municipalidad de Macachín.



# MACACHÍN HOY...

## Un poco de historia y sus recursos.

### Macachín

Es el nombre mapuche de varias especies de OXALIS y ARJONAS, todas de hojas semejantes a la de los tréboles, con flores rosadas o amarillas y raíces suculentas de sabor dulce, que los indígenas consumían para mitigar la sed. Ciudad cabecera del departamento Atreucó, ubicada en la intersección de las rutas 1 y 18, a 37° 08' lat. Sur y 63° 40' long. Oeste, a 110 km de Santa Rosa, 650 km de Buenos Aires y 250 km de Bahía Blanca. Y a 140 m sobre el nivel del mar.

### Un poco de historia

Una sociedad civil construida el 20 de noviembre de 1902, e integrada por José Fratini, Jorge Moore y Luis Brunel, resuelve la fundación del pueblo, fecha que queda ratificada en 1969 por el entonces Intendente Sr. Haroldo Rebolini.

### Primeros habitantes

Hoy en día, el grueso de la población está compuesta por descendientes de italianos y españoles, con preponderancia vasca que han dejado nobles atributos que hoy son propios de la comunidad macachinense.

### Clima, suelo, flora y fauna

Macachín y su zona de influencia, presenta un clima templado continental. Este tipo de clima se caracteriza por los picos oscilantes y muy marcados entre temperaturas de los meses más fríos, con valores de hasta -6° C y máximos en verano de hasta 35° C. Asimismo los registros pluviométricos promedian los 750 mm anuales, con vientos preponderantes del SO (Pampero) y N. La topografía de la región es llana y ondulada, dando lugar a la formación de lagunas, ojos de agua, hondonadas con afloración salitrosa y cloruro de sodio. La flora de la región la conforma la estepa herbácea y monte (el caldén es el árbol típico de la región). En cuanto a la fauna, predomina el jabalí, ciervo, puma, zorro, liebre.

### De que recursos vivimos?

Los medios económicos con que cuenta Macachín son variados, pudiendo citar en orden de importancia, los provenientes de la agricultura y la ganadería. Pero las industrias instaladas en el medio, relacionada con la actividad láctea, molinera y salinera, como así también la diversidad de comercios de distintos rubros, hacen su importante aporte al bienestar de los macachinenses.

### Agricultura y ganadería

Macachín se halla situada en una zona agrícola ganadera de excepcional riqueza, libre de grandes extensiones improductivas y con un dinámico comercio con cualquier punto del país, a través de líneas de comunicación de excelente calidad. Las características de su suelo, permite el cultivo de: trigo, sorgo, girasol, maíz, centeno, alfalfa, avena y soja. En cuanto a la ganadería, la principal actividad es la cría, recría e invernada.

### Actividad tambera

La zona tan propicia para esta actividad, cuenta con una producción diaria de leche de aproximadamente 100.000 lts.

### Servicios

Los componen: La Comuna, Juzgado de Paz, Registro Civil, Rentas, Comisaría, dos Bancos con servicios de cajero automático, Asociación Bomberos Voluntarios, Dirección de Promoción y Asistencia a la Comunidad, Correo, Hotel, Hospedajes, Centro de Jubilados y Pensionados, Estación Terminal de Ómnibus, Sociedad Española, Hospital, Clínicas, Parroquia y otros Cultos Religiosos, Sociedad Rural, Instituto de Seguridad Social, Servicio de Gas Natural, Red de Agua Potable y Cloacas.

### Educación, Cultura, Deportes y Recreación

Contamos con dos escuelas de Educación Primaria: Escuela N° 82 y Escuela N° 220, JIN N°13, Jardines maternos: "El Patito Coletón" y "El Tren de las Sorpresas". Colegios Secundarios: Instituto Manuel Belgrano, EPET y Colegio 20 de noviembre, Instituto Superior de Formación Docente, Centro educativo de Adultos N° 124, Centro Laboral N° 49, FADYN centro de día y Coordinación de Area II, Zona IV. Las Instituciones deportivas las conforman: el Club Atlético Macachín, Complejo Deportivo Asociación Unión Vasca, Hipódromo, Polideportivo Municipal, Aeroclub y Club Social.

### Comunicación

Macachín cuenta con Sistemas de Comunicación avanzada, a través de Fibra Óptica. Cuatro FM: FM Cadena Sur, FM del Sol, FM Impacto, FM Líder. Un periódico Regional Independiente: "El Sureño Pampeano". Un Canal Regional: "Red Difusora"

### Industrias

Macachín cuenta con industrias dotadas de gran tecnología, entre las que se destacan: Un molino harinero, Fábrica de lácteos y Fábrica de sal. Además cuenta con industrias menores, dedicadas a la construcción de estructuras metálicas, madera, aluminio, elaboración de productos alimenticios (pastas, panificación, helados artesanales, postres), etc.

### Fábrica de lácteos DON FELIPE



La fábrica de quesos Don Felipe comenzó su actividad en Rolón, el 16 de septiembre de 1955. Fundada por José Alfonso Bergara y Susana Giraudo. El lugar era alquilado a la familia Santalla, y ante la imposibilidad de adquirir el predio, decidimos trasladar la fábrica a Macachín a comienzos de la década del 80. Los comienzos fueron duros y con muy poca leche (168 lts en su 1° día de trabajo). Los primeros clientes de Macachín fueron: Casa Alarcía, Cooperativa Atreu-co, Mercedes Aguirrezabala e Hijo y Casa D'Amico. Por esos días, el Centro Vasco inauguraba parte del hotel, una de las instituciones más importantes de nuestra comunidad. Elegimos Macachín por su condición de pueblo pujante, con una comunidad muy abierta a los que, como en nuestro caso, queríamos instalar nuestra industria, vivir y formar nuestra familia. Los terrenos donde está la fábrica pertenecían a Vicente Crochetti y a la Sra. Alicia Ojeda. Al principio costo mucho incrementar la producción porque en la zona había pocos tambos. Más adelante comenzamos a traer leche de Miguel Riglos y de Cereales. En el año 1996, Don Felipe tuvo que afrontar una situación muy difícil en lo económico, y pudo superarlo por la

inestimable ayuda de los productores lecheros, personal, amigos y pueblo de Macachín, que tendieron su mano presta para ayudar. Los iniciadores de éste proyecto familiar ya no están, hoy siguen José Luis Padre y José Luis hijo (Segunda y tercera generación). En la actualidad se están haciendo reformas en lo edilicio, que permitirán tecnificar e incrementar la producción. En Don Felipe trabajan 25 personas destinadas a la elaboración y a la sección transporte afectada a la fábrica, 12 personas más (hay cuatro camiones para transporte de leche y tres para transporte de producto terminado). La planta trabaja de Lunes a Viernes y procesa 1.650.000 litros de leche por mes. Elabora quesos de pasta blanda, semidura y dura, también crema, manteca, dulce, yogurt y leche fresca en sachet para consumo. El 15 de septiembre de éste año, Don Felipe cumplió 60 años de trabajo ininterrumpido. Nos sentimos orgullosos de ser parte de Macachín y poder generar una alternativa laboral para más de 40 familias, y de esa manera contribuir al crecimiento de nuestro pueblo y de la provincia.

José Luis Bergara



## Molino Harinero CASA ALARCIA



La familia Alarcia puede visualizarse en el tiempo como un árbol de hondas raíces en Macachín y su zona. Sus mas de cien años en el comercio así lo indican. Un modesto almacén de ramos generales inicia la actividad comercial de esta familia, para luego agregar rubros relativos a la actividad agropecuaria, tales como venta de combustible, lubricantes, acopio de cereales, adquiriendo gran prestigio en la zona pampeana.

Ubicados en una región de trigos de alta calidad, y a la vera de dos rutas que unen el centro y el sur del país, mediando los años 90, Casa Alarcia se aboca a un nuevo y ambicioso proyecto, la transformación del cereal en harinas, a través

de la instalación de un Molino Harinero en la localidad. Hoy salen desde aquí harinas de la mejor calidad hacia los cuatro rumbos argentinos, y también, a Brasil. Este año, la familia Alarcia renueva su desafío, presentando su línea de alimentos balanceados para la nutrición animal. Con fórmulas preparadas por nutricionistas especializados, elaborando balanceados, complementos, concentrados y pre mezclas para ganado vacuno y porcino. Siempre apostando al crecimiento y ofreciendo productos y servicios de calidad. Casa Alarcia es, sin dudas, una de las empresas referentes de la zona.

## C.I.B.A. Compañía Introdutora Buenos Aires - DOS ANCLAS



La compañía fue fundada el 28 de noviembre de 1901 y su principal objetivo fue el comercio de importación. Entre los años 1916 y 1917, C.I.B.A. comenzó con el rubro salinero, se asienta en las cercanías de Macachín, junto a la laguna "Salinas Grandes" y abastece un altísimo porcentaje del consumo hogareño e industrial del país y de países limítrofes. Desde hace unos pocos años, ha agregado a sus líneas de fabricación, en la planta de la localidad de Macachín, una variedad de condimentos y especias de excepcional calidad.

Hoy, la Compañía Introdutora, es una de las principales salineras, ampliamente conocida por la producción de sal para el consumo humano. En nuestra planta industrializadora, se fabrican productos como Sal, con Especias, con Hierbas, Condimentos para carnes, aves y pescados, y Sal Light. Dado que el objetivo de la planta es obtener un producto de suma calidad, cuenta con Certificación de la Norma ISO 9001 y el Sello de Calidad Pampeana.

## Macachín... capital del oro blanco

La blancura de la leche se hace masa con la harina tan blanca como nieve, que lleva en sí la sal que la sazona y así a tus manos llega el pan crujiente.

Blanco exquisito en la leche pura.  
Blanco preciado en la harina fina.  
Blanco en la sal que impone su energía y juntas se amalgaman con fuerza de futuro.

Tres puntales de progreso y de grandeza, tres puntales que elaboran sin descanso en este sitio donde el ORO es BLANCO por eso Macachín es pueblo de blancura.

Blancura de emoción, de hondo orgullo, de esperanza, de madre y primavera, palabras que soñaron nuestros padres y hoy sentimos vibrar en nuestras venas.

Edda Lusso.



**ATREUCO**  
COOPERATIVA AGROPECUARIA LTDA.  
PARODI Y BUENOS AIRES - MACACHÍN - LA PAMPA







Patito Coletón - Jardín Maternal



El Tren de las Sorpresas - Jardín Maternal



J.I.N Nº 13 - Jardín de Infantes



Bomberos Voluntarios



Hospital Publico



Policia



Escuela primaria Nº 220



Escuela primaria Nº 82



F.A.D.V.M. - Centro de día



Club Atlético Macachin



Centro de Jubilados



Sociedad Española de Socorros Mutuos



Escuela 20 de Noviembre - EGB Instituto Sup. de Formación Docente



Instituto Manuel Belgrano - Secundario



E.P.E.T. Nº 5 - Secundario



Iglesia



Coordinación de Área



Biblioteca popular



Aeroclub Macachin

ASOCIACIÓN UNIÓN VASCA, por iniciativa de los señores José León Chapartegui, Felipe Zubizarreta e Ignacio Garmendia se reúnen, el 28 de febrero de 1959, un grupo de vascos con el fin de reunir en una Institución a todos los vascos y descendientes del Departamento Atreucó, Provincia de La Pampa.

### PRIMERA COMISIÓN DIRECTIVA

**Presidente:**  
Chapartegui, José León

**Vicepresidente:**  
Zubizarreta, Felipe

**Secretario:**  
Unamuno, Iñaki

**Prosecretario:**  
Jaca, Ángel

**Tesorero:**  
San Martín, José María

**Protesorero:**  
Mujica, Raúl

**Vocales Titulares:**  
Garmendia, Ignacio  
San Martín, Feliciano  
Arhex, Domingo  
Aguirrezabala, Alberto

**Vocales Suplentes:**  
Artola, Normando  
Otamendi, Gabino  
Goicoechea, Atilio

**Síndicos Titulares:**  
Mujica, Juan José  
Artola, Abel

**Síndico Suplente:**  
Sarriegui, José

## La comunidad Vasca en Macachín

Recurriendo a algunos vecinos de buena memoria, pues ya no quedan protagonistas de esa historia, podemos hablar de una posta ubicada en un paraje denominado "La Amarga", donde los viajeros cambiaban caballos y descansaban a su paso desde Carhué hacia el oeste.

El Sr. Justo Goicoechea se hallaba al frente de la posta mientras criaba a su numerosa familia. Con la llegada del ferrocarril dejó de tener vigencia el transporte con carreta. Al mismo tiempo la fundación de MACACHÍN contando con autoridades y comercio propio, dejó al buen vasco aislado, viéndose en la necesidad de cerrar su posta.

Por esa época fueron llegando otros vascos. Por Atreuco aparecieron Eustaquio y Vicente Artola, por Doblas Michel Ardohain, los Aguirre y los Mendía. En Macachín estaban los Mujica y hacia Miguel Riglos, Felipe y Miguel García y Martín Recalde, todos dedicados al campo. También nos encontramos en Macachín con Aspiazu, Carlos Davreux, Ocariz, Ezcurra, Bereao, Garmendia, Aldereguía, Juan Echaide, conocido como el "vasco bruto", Vicente García, Feliciano San Martín, Valeriano Pinillas, Domingo Arhex y José León Chapartegui, entre otros.

Recuerdan, asimismo, nuestros informantes la llegada de los hermanos Peña, Casto, Ildefonso, Joaquín, Teófila y Laura y su primo Jesús Mosquera. Entre comerciantes estaban Pelayo Torrella, Guillermo Barrena y los herreros José Lizasuain y Casto Peña.

Pero los vascos no están solos, estaban también sus mujeres, vascas ellas (Peña, Petcoche, Garmendia, Huartemendi, Ezcurra, Mujica, Zuñiga, Apraiz) Algunos solos, otros con sus familias se alejaron de Macachín. Los que quedaron siguen en el recuerdo y en sus descendientes. Ese grupo y los nuevos inmigrantes son los que vienen forjando la actual evolución del Centro Vasco de Macachín partiendo desde su fundación, el 28 de febrero de 1959.



**DOS ANCLAS**

Ruta Pcia. N°1, Acceso Sur - Macachín, La Pampa  
Tel: (02953) 452202 - [www.dosanclas.com.ar](http://www.dosanclas.com.ar)



## Primer Cuerpo de Baile Vascos

En el año 1960 se formó el primer Cuerpo de Bailes Vascos de la Institución, con la dirección de Felipe Zubizarreta y el acompañamiento musical de la Sra. Luisa Pascuala de Cicognani, siendo el profesor de baile el señor Mikel Menaya, quien vino de Buenos Aires a enseñar los bailes vascos y de esa forma el grupo de dantzaris pudo actuar en nuestra localidad con gran éxito en las Fiestas Vascas que se realizaron y que quedaron en el recuerdo de todos los presentes. Los dantzaris que integraron el Cuerpo de Bailes Vascos, fueron los siguientes:

### Varones

Horacio Costa  
Ambrosio Suárez  
Raúl Germán Mujica  
Iñaki Unamuno  
Roberto Sansinanea  
Ángel Raul Prieto  
Nerio Picca  
Orlando Grafigna

### Mujeres

Dora Sánchez  
María Elsa Ullua  
María del Carmen Torrella  
Hilda Mabel Stefanazzi  
María Isabel Cámara  
Delia Sansinanea  
Mirta Susana Fernández  
Norma Ilda Arzuaga  
Mirta Mabel Blanc  
Estela Susana Álvarez  
Dora Mercedes Grafigna  
Angela Esther Prósperi  
Marta Elvia Decristóforo  
Mirta Eleno Pérez  
Nélida Emilia Grafigna  
Nora Esther Blanc  
Rita Esther Martín  
Haydé Bárcena  
Nelda Amigo  
Susana Peña  
Norma Mujica  
Mirtha Mujica



## Nuestra querida Marita

Hacia varios años que el Centro Vasco de Macachín deseaba formar un grupo de baile, ya que empezábamos a asistir a las Fiestas Vascas que se celebraban cada año en diferentes provincias del país.

Haciendo un poco de historia, llegamos a "Marita", María Julia Ercoreca Ibarurengoitia. Ella fue alumna de Juan Antonio Urbeltz, Director del grupo ARGIA de San Sebastián.

Marita era nativa de Maipú, prov. de Buenos Aires y solía trasladarse a distintos centros a dar clases de danzas vascas. Así, llegó a Macachín en el año 1983. Dos maestras locales se encargaron de reunir alumnos y a sus padres para un primer encuentro con quien sería la profesora estable, nuestra querida Marita.

Siempre estaba dispuesta para ayudar en lo que necesitáramos, sobre todo en las Semanas Vascas, por la preparación de algún baile nuevo y el correspondiente traje.

Después de estar varios años contactados continuamente, un buen día Marita se reencontró con su ex novio, KATXIN, como todos lo conocemos.

Me lo presentó en una reunión de directores, creo que era junio, y a fin de año me mandó una invitación y asistí a su casamiento en Maipú.

Posteriormente sin tanto compromiso con nuestro C.V. seguimos con nuestra gran amistad. Me visitó un fin de año con su esposo y por supuesto que le devolví la visita pasando unos días maravillosos en Puerto Madryn y sobre todo verla tan contenta.

En una fiesta de los dantzaris en Macachín, la vi por última vez el 10 de diciembre de 2010.

Fue una amistad sincera, sana y honesta. Para mi era un poco como mi hija, ya que tenía 20 años menos que yo.

Hoy sigo relacionada con KATXIN, familia y amigos de Maipú.

Los que asistimos a las Semanas Vascas, vemos con alegría que aquellos primeros dantzaris, siguen hoy,



relacionados con los demás grupos e involucrados en las comisiones de sus centros, aportando sus conocimientos, colaborando y enseñando a sus hijos todo lo aprendido en este camino.

Lamentablemente el 10 de agosto de 2011, a las 14 hs, nuestra querida Marita nos dejó. Fue una pérdida muy dolorosa, tanto para su familia, como para nosotros y para todos aquellos que supieron de su valía, de su bondad y de su calidad humana.

Los chicos del GURE, se trasladaron a Maipú, para acompañar y dar el último adiós a su profesora y amiga. No somos los únicos en sentir esta pena tan honda, nuestros centros siguen manteniendo una relación inmejorable y los hijos de nuestros dantzaris ya son amigos de los TXIKIS de Maipú. Una de las tantas cosas que nos dejó Marita....ESKERRIK ASKO por todo....

M. Alazne Iruretagoyena,  
Fundadora y 1º Directora del Gure Ametza



**La Industrial**  
de Martín Mujica

CORRALÓN DE  
MATERIALES Y PINTURERÍA

San Luis 445 - Macachín, La Pampa  
Tel: (02953) 45 3070 - Macachín, La Pampa





En el homenaje a Rulo, Aurre de Honor, bailado por sus hijos Carlos María, Analía y Martín

## Rulo...

### Homenaje a uno de los pioneros del Gure Ametza

Ay, Rulito, que difícil es hablar de vos...Cuanto te quiero!!!

Cuantas horas compartidas...ensayos, viajes, asados, largas charlas, todo lo que con un buen amigo se puede disfrutar.

Como retribuirte todo lo que hiciste por nosotros? Tus danzaris!

Puedo decir que fuiste el mejor delegado del Gure Ametza, el piola, el gamba, el que nunca tenía sueño y nos hacía el aguante para quedarnos un rato mas en las romerías de las distintas fiestas vascas.

Cuantos recuerdos lindos, todos los tendrán de Rulo.

A ver, hagamos un poco de memoria....Siempre se ocupaba de tener a todos sus chicos arriba del colectivo, que no le falte ninguno, ni ninguna autorización a la hora de partir, pero no los contaba a la hora de bajar, así es que una vez se olvidó, arriba, de su propio hijo Martín, y lo dejó durmiendo ahí toda la noche.

A mi, en lo particular, me enseñó a tomar vino de su preciada "bota", fue en la Semana Vasca de Buenos Aires. Hoy lo denunciarían porque éramos menores y nos incitaba al vicio.

Cuando nos alojábamos en los hoteles, él, siempre era cómplice de las diversas travesuras, pero cuando algún conserje nos llamaba la atención, Rulo, con cara de sota nos decía: "Chicos, por favor estamos representando a nuestro Centro Vasco". Siempre le preocupaba mucho el tema de la comida, por eso, antes de partir pasábamos por su casa y levantábamos las conservadoras que él tenía siempre prolijamente preparadas con alimentos y bebidas adecuadas para la ocasión. Se ocupaba de despertarnos los domingos en las fiestas vascas, y no importaba si estabas en buen o mal estado, había que vestirse e ir a la plaza a bailar, y cuando todo se terminaba, para Rulo, siempre éramos los mejores, no se si éramos tan buenos o era su gran amor por el Gure, que nos veía tan perfectos.

Una cosa que ni a mi, ni a ninguno nos gustaba que nos pasara, era que Rulo nos rete. No elevaba la voz ni te insultaba, pero su mirada te penetraba y no volaba ni una mosca. Esto ocurría muy pocas veces, y cuando pasaba era porque algo grave lo provocaba.

Se acuerdan de los ensayos con Marita y Luis?...Que cansadores!!! Cuanto dolor en los pies!!! El los cumplía del inicio al fin, nos traía los bidones con agua, nos alentaba y nos decía: "Bueno, sigan! No estarán tan cansados, y si lo están no los quiero ver ésta noche en Bora Bora"



Bueno, la verdad es que se puede hablar horas y horas de Rulo...Quién no lo lleva en su corazón? Quién no tiene una anécdota para recordar?...Fue único e irremplazable.

Yo tengo una gran deuda con él, no pude venir a decirle "adiós". Espero que pueda entenderme y perdonarme...Y le pido a todos que lo recordemos como era, con una gran sonrisa y buen vaso de vino para brindar!

Gracias Rulo, TE QUEREMOS MUCHO!!!

Miren Iruretagoyena



Miren Iruretagoyena

El 13 de diciembre de 2009 se festejó el 50° aniversario del Euzko Alkartasuna de Macachín, con una memorable Fiesta del Dantzari, en cuyo transcurso se realizó un sentido homenaje al incondicional miembro de la casa fallecido ese año Raúl Mujica y se impuso su nombre a la 'Kultur Gela-Sala de Cultura'. Vascos de Bahía Blanca, Puerto Madryn, Villa Mercedes, Laprida y Santa Rosa, entre otros puntos, se unieron a la fiesta macachinense, que "no fue una fiesta más, fue una fiesta con sabor a Centro Vasco de Macachín".

El domingo, temprano por la mañana, comenzaron los actos de celebración. La jornada se inició con una misa en memoria de los socios que ya no están. Posteriormente, en la Kultur Gela o Salón de Cultura se rindió un sentido homenaje a Raúl "Rulo" Mujica, y que tal como expresa la placa que se puso en su honor, destinara gran parte de su vida colaborando profundamente como directivo y director del grupo de bailes "Gure Ametza".

Además de colocarse la placa, se impuso a la sala el nombre de Raúl Mujica y para terminar el acto tres de sus hijos bailaron emocionados un Aurreku frente a la imagen de su padre.





## SUB-COMISIÓN DE CULTURA "GURE AMETZA"

Para cuando yo llegué al Centro Vasco "Euzko Alkartasuna" de Macachín casi al final de la década del 1970, ya se estaba trabajando culturalmente a un ritmo importante en todo sentido.

Varias veces me hablaron de la necesidad de formar un grupo de baile.

Nuestro centro ya había empezado a asistir a los eventos que tradicionalmente se hacen todos los años en distintas ciudades del país.

Nosotros a pesar de ser euskaldunes, de la danza, sólo sabíamos lo básico, así como el EUSKERA lo hablábamos correctamente, en el baile no era lo mismo. En nuestra niñez y juventud no habíamos tenido la oportunidad de involucrarnos en un centro para aprender, solamente bailábamos en lugares públicos.

Yo sabía de María Julia por mi familia de Euskadi y en sus idas y venidas a las reuniones de F.E.V.A. mi hermano Alejandro se enteró que había en la ciudad de Maipú (Bs As), una profesora de danzas vascas llamada "Marita".

Al comienzo del 1982, estando Marita en Macachín, me vino a visitar un primo que estudiaba Ciencias Veterinarias en Gral Pico (La Pampa). Fuimos al centro vasco a conocerla y para mi sorpresa "Juan Mari", mi primo, y ella, ya se conocían, fue durante su estadía en San Sebastián cuando María Julia Ercoreca Ibarurengoitia fue a aprender danzas vascas con Juan Antonio Urbeltz

en el grupo "Argia" y compartía departamento con su hermana. Comprobamos en ese momento que hablábamos de la misma persona, Marita. Juan Mari aportó valiosos conocimientos de canciones vascas actuales, ya que en nuestra época de dictadura estaba totalmente prohibido. Para nuestro comienzo fue muy interesante su participación.

La cultura vasca era transmitida por la enseñanza de nuestros antecesores, y gracias a ese sistema pudimos mantener viva nuestra cultura, los grandes nos enseñaron sus experiencias e idioma y es así como se mantuvo todo lo relacionado al poder hablar y comunicarnos, gracias a que estuvo latente el idioma.

Hay un refrán que dice: ENTZUN, IKUSI, IKASI, eta ERAKUSI = OIR, VER, APRENDER y ENSEÑAR.

Por fin llegó el día en que Marita acompañada con sus dantzaris vino a Macachín para ayudarnos a formar nuestro grupo de baile.

Principalmente, entre Susana Martínez de Unamuno y Rosita Chapartegui de Iruretagoyena, convocaron a un grupo de 75 niños cuya edades oscilaban entre los 5 y 16 años, de primaria y secundaria, a lo que acompañó a dicha reunión gente del centro vasco, allegados y muchos padres que acompañaron a sus niños porque eran muy pequeños.

Se formaron tres grupos: mayores, menores y TXIKIS o pequeños.

Aclaremos que Marita no nos ha cobrado absolutamente nada, todo fue a su voluntad, solamente debíamos encargarnos de buscarla y regresarla a su lugar de residencia (Maipú). En los años 1983 y 1984 estos viajes fueron todos los meses, después no tan seguido. Fueron muy importantes las personas que nos ayudaron en esta tarea, gente cercana al centro vasco, allegados, que lo han hecho en forma desinteresada, no podemos dejar de nombrar nuestro amigo "Arturito" Pérez Manzano. ESKERRIKASCO a TODOS.

Al finalizar el último ensayo de su primer viaje, Marita y la comisión de cultura salimos a cenar, y planificamos las tareas a realizar con el grupo, decidiendo que todas deberíamos trabajar conjuntamente para poder llegar a nuestros proyectos. Ahí quedó establecido que el nombre del grupo de baile sería: "GURE AMETZA", que significa "NUESTRO SUEÑO".

En los años 1983 y 1984 los viajes fueron más seguidos, ya que en el 1983 se formó nuestro grupo y en 1984 fue la "PRIMERA SEMANA VASCA EN MACACHÍN".

El primer encuentro fue un fin de semana largo, creo que los dantzaris que comenzaron recordarán cómo fue de "duro" ya que no se tenía conocimiento de cómo era eso. También a los grandes nos sirvió mucho presenciar, porque vimos como sería en nuestro futuro. Marita en sus ensayos era una persona seria, correcta, directa y con mucha personalidad, ensayo, era trabajo de "ENSAYO". Las charlas, comentarios, consejos, etc eran para el final de la clase con mate y tortas de chocolate. Ese fue nuestro comienzo.



  
Carpintería  
"EL PROGRESO"  
de Néstor F. Ruiz

Carpintería en general - Venta de Materiales  
Artículos Rurales

Avda. San Martín 659 - Tel: (02953) 453035  
Macachín, La Pampa  
carpinteria.el.progreso@hotmail.com





En el siguiente viaje empezamos con el tema vestuario, útiles, accesorios y todo lo necesario para los bailes. Como no teníamos nada de nada, se empezó a trabajar con la ropa, se compraron metros y metros de tela, puntillas, cordones, etc, esto para las chicas. Las de los varones fue más sencillo.

En los primeros ensayos se nos hizo más complicado porque no teníamos palos, espadas ni arcos.

Aquí nos ayudaron nuestros padrinos del centro vasco de Bahía Blanca, como Iñaki Irazusta (Q.E.P.D.), que nos enviaba en un bolso grande todos los útiles necesarios. Los traía Miguel Ángel Bedacarratz el viernes, y los regresaba de la misma forma el siguiente lunes. Así fue todo el primer año hasta lograr tener los propios. En ese aspecto estamos eternamente agradecidos de nuestros padrinos por su valioso aporte. MILA ESKER DENORI.

El 10 de julio de 1983 hicimos nuestra primera presentación frente al Hotel Euzko Alkartasuna con un numeroso público acompañados por dantzaris de Maipú, Marita con su acordeón y Luis Iriberrri con el txistu. Nos dejó una enorme satisfacción esta presentación, y hoy a 33 años de su inicio contamos con la presencia de algunos niños pequeños del inicio, que son ellos los que hoy dirigen el "Gure".

Antes de nuestra primera salida a la Semana Vasca de Bahía Blanca, Marita, muy amablemente nos invitó a pasar un fin de semana en el centro vasco ANAITASUNA de Maipú. Acompañados por varias personas mayores de nuestro entorno del Euzko Alkartasuna, viajamos, y ahí vimos que sólo con un ómnibus no nos alcanzaría para viajar en nuestras representaciones fuera de la localidad y debíamos ir con más vehículos de refuerzo. Siempre fuimos muy acompañados.

Nos atendieron de primera y vimos cómo trabajaron todos los integrantes del centro vasco para atendernos y también cómo debíamos encarar nuestras tareas en lo sucesivo en nuestro centro vasco.

Después de este viaje, en muchísimas ocasiones los vascos del ANAITASUNA se ocuparon de traer y llevar a

Marita, venían familiares, amigos, dantzaris, etc. En base a esta comunicación con toda la gente de Maipú, aquellos dantzaris mantienen la misma amistad con los nuestros, sobre todo en los encuentros de las Semanas Vascas. Los niños pequeños del "Gure" se encuentran mucho con los dantzaris que venían con Marita para enseñarles. Esta relación en la actualidad se extiende también con sus hijos.

Llegó nuestra primera Semana Vasca en Bahía Blanca. Para escenario del sábado a la noche preparamos un USTAI HANDIA arcos con flores o guirnarlas. Era la primera vez que se presentaba este baile y fue muy bonito y colorido. Para el domingo en la plaza los varones bailaron el SAN MIGUEL, ARKU DANTZA baile de arco mixtos, FANDANGO con ARIÑ-ARIÑ, también mixto.

Primera salida, primera aventura. En aquel entonces eran ocho grupos de baile y con nosotros nueve.

Cosa de muchachos...Se enteraron que por primera vez iba Macachín con chicos muy jóvenes, y como todos los varones se alojaban en el mismo lugar, decidieron preparar un bautiza de bienvenida para novatos, pero no contaban con que los acompañaba Rulo, que como buen criollo, con un facón en su cintura, los agarró infraganti, los "pilló"...Sacó su facón de la cintura y pegó unos planazos sobre la mesa...Allí se acabó todo. Nadie más se metió con los chicos de Macachín. ESKERRIK ASCO RULO, y es así cómo él cuidó a su rebaño.

Con algunos trabajos realizados, viajes fuera de nuestro centro y un poco más de experiencia adquirida llegamos al '84, nuestra primera Semana Vasca en nuestra casa, Macachín. Para ello hemos trabajamos muchísimo en trajes, útiles, txintxarris, etc con más ensayos que preparamos para agasajar a los centros vascos que nos visitarían y a nuestra gente del pueblo.

Siguiendo el consejo de Marita y la Semana Vasca en nuestra casa nos valió para organizarnos ya que no teníamos gastos de viaje ni estadía, esto llevó a que adquiriéramos más bailes y mejorar nuestro vestuario. De ahí en más se llegó a una buena organización y estar mejor preparados. El resto lo hicimos sobre la marcha.

Para cuando llegó el '85 ya teníamos más experiencia y contábamos con un buen equipo de trabajo, cada uno sabía su tarea.

En este asunto de trajes y adornos y su complementación como medias, txapelas, fajas, pañuelos, teníamos la colaboración de nuestra hermana Arantza que nos compraba todo en San Sebastián y nos enviaba por correo, en muchas oportunidades en nuestros viajes, la abuela María, Alejandro y yo las traíamos personalmente. Este trabajo se hizo durante años. ESKERRIK ASCO ARANTZAZU.

La abuela María en su juventud fue una gran dantzari y sabía cómo había que vestirse.....impecable. Por lo tanto, la abuela también aportaba su colaboración al GURE desde su casa...¡¡¡Si habrá lavado medias y cosido cintas rojas y verdes en las alpargatas con sus más de 90 años!!!!



Casa  
**D'Amico**  
de Horacio D'Amico

Supermercados y Autoservicios

Parodi y Sarmiento - Tel: (02953) 452184  
Macachín, La Pampa





En 1984 nuestra Semana Vasca en Macachín. En 1994 Semana Vasca de La Pampa junto con Santa Rosa y Gral Acha. En este 2015 será nuevamente en Macachín. Por lo tanto tres de estas 33 Semanas Vascas han sido nuestras. Después de 36 años de salir de mi país hice mi primer viaje a Euskadi. Posteriormente fui varias veces y eso nos ayudaba para traer alguna ropa, accesorio, útiles etc, necesario para nuestras Semanas Vascas, sobre todo el año 94. Aprovechando mi estadía, contraté a un trío de chicas MAIXA, IZIAR y GARBIÑE, simpaticísimas y alegres, que amenizaron la fiesta dejándonos un hermoso recuerdo de su estadía. Aclaro que fue un contrato de palabra, sin papeles y sin firmas con un apretón de manos, un MUXU...a lo vasco y cada uno cumplió su acuerdo.

Hemos visitado muchas localidades de nuestra provincia y también otras cercanas a la nuestra sobre todo provincia de Buenos Aires, ya que a poco más de 50 km estamos en el oeste de la misma.

En una oportunidad realizamos un lindo viaje al Uruguay con el grupo grande de dantzaris y acompañados por personas de comisión, sub-comisión, padres, amigos, etc Este viaje fue ¡¡¡GENIAL !!!

A través de los años logramos un sólido equipo en la comisión de cultura en lo referente a las distintas actividades que se desarrollaban dentro del centro. Teníamos nuestra modista "Ñata" Garmendia que nos cosió al comienzo toda la ropa tradicional, eso para nuestros primeros viajes. Al aprender más bailes nos demandaba mayores esfuerzos para ir mejorando nuestro vestuario. Teníamos a través de Marita una muy buena conexión

con Juan Antonio Urbeltz, su profesor. En mis viajes a EUSKADI nunca dejé de ir a visitarlo, donde siempre me aportaba datos sobre los trajes antiguos de Euskadi que habían sido recopilados por él. En años la vestimenta también estuvo en el olvido y ahora tendríamos que seguir sus pasos para no dejar de lado ese inmejorable vestuario. Esta persona nunca nos negó su incondicional apoyo.

En varias oportunidades durante mis viajes me he comunicado con Ñata para informarle sobre algún dato para los trajes a realizar, sobre todo para nuestra Semana Vasca de La Pampa, donde preparamos varios bailes nuevos para escenario con sus correspondientes trajes. También teníamos a nuestra profesora de música Mirta Mujica y su acordeón, la peluquera Mabel Flores de Alarcía que preparaba a todas las chicas de primera para todas las presentaciones, sobre todo en el NESKATXENA con sus famosas trenzas.

Junto con el grupo iba el infaltable y protector Rulo y también lo acompañaba Ricardo como delegados. Estos eran los varones que acompañaban al grupo, al igual que las señoras que acabábamos de nombrar. Otras personas se ocupaban de la venta de rifas, de la cantina del Hipódromo, alguna lotería familiar, cocinar para algún festival o reunión, etc.

Al regreso de los viajes había que ocuparse de lavar todos los equipos y ordenar todos los útiles para la siguiente salida.

También, a lo largo de estos años, hemos tenido pérdidas como Mari Arehx, Susana Unamuno, Rulo Mujica y Marita. G.B. a todos los recordaremos.

Teníamos el aporte valioso de Alejandro que iba a las reuniones de F.E.V.A. Cuando él no podía iba yo como reemplazante. Lo importante era asistir para estar informados sobre la relación del gobierno de Euskadi y nuestro centro.

Un aspecto favorable era que varios integrantes de cultura tenía sus esposos en la comisión general.

En algún momento Luis Iriberry, txistulari, gran dantzari y mejor profesor de danzas sobre todo de varones, vino a prepararlos en varias oportunidades. No hay más que preguntar a los varones del grupo grande cómo eran los ensayos con Luis.

También nos acompañó en muchas oportunidades el txistulari (SEJO) José Luis Franco, un simpático amigo que siempre lo tenemos presente y lo esperamos en la S.V.

En estas salidas que fueron importantes para nuestro

centro, no dejemos de mencionar y recordar a los que quedaban solos al cuidado de terceras personas. Su aporte ha sido invaluable.

Todo lo que realizamos los hicimos con mucho cariño y amor. Estamos muy ansiosos por nuestra próxima Semana Vasca para reencontrarnos con viejos amigos que nos visitarán.

GRACIAS DANTZARIS POR SEGUIR AÚN FIRMES EN SU TAREA.

GRACIAS A MI HIJA LORE POR SU APOORTE CON SU COMPUTADORA PARA TODOS ESTOS TRABAJOS.

¡¡¡ GORA EUSKO ALKARTASUNA !!!

¡¡¡ GORA GURE AMETZA !!!

Miren Alazne



Primer grupo de Marita - Julio 1983



Grupo nuevo.

En la siguiente foto detallamos las personas de cultura: De izquierda a derecha - Paradas: Tita S. de Arhex, Hilda G. de Borthiry, Chicha G. de Borrego, Esther A. de Garmendia, María Arhex, María F. de Iruretagoyena, Kili A. de García. Sentadas: Rosa Ch. de Iruretagoyena, Mirta P. de Mujica, Agustina F. de Garmendia, Vicente García y Miren Alazne Iruretagoyena.



## AINTSINEUZKARA: IDIOMA VASCO DE ANTAÑO

Se entiende por protoeuskera (también llamado protovasco, protovasco tardío, canónico o mitxeliano y en euskera aintzineuskara) a la reconstrucción deductiva del euskera (realizada principalmente por Koldo Mitxelena) que pudo hablarse antes del contacto de este idioma con el latín y que se sitúa en los siglos V a.C y en el año 1 d.C. Su antecesor directo sería el pre-protoeuskera y su sucesor era el euskera arcaico o también llamado histórico.





## Don Felipe Zubizarreta



# Felipe Zubizarreta

Nacido en Bergara (Gipuzkoa) en el caserío Usasi y vino a la Argentina en 1947.

Fue el impulsor decisivo y junto con un grupo de vascos nativos y descendientes de vascos a los que reunió para tal fin, se fundó la Asociación Unión Baska el día 28 de febrero de 1959.

Fue presidente de la Asociación Unión Baska durante el periodo del 6 de diciembre de 1959 al 25 de marzo de 1960.

En su periodo de presidente se construyó el Hotel Euzko Alkartasuna que fue inaugurado el 22 de enero de 1966.

En lugar que la Asociación Unión Baska tuviera sede social propia para sus reuniones sociales, la Comisión Directiva con su presidente al frente, resolvieron realizar la construcción del Hotel Euzko Alkartasuna, dado que Macachín no tenía suficiente capacidad para alojar a todos los viajantes de comercio y pasajeros que día a día visitaban nuestra ciudad.

La construcción del Hotel al frente de la plaza, fue para muchos, parte importante del despegue de Macachín en toda la zona.

Don Felipe, fue el principal organizador de las principales Fiestas Vascas que se realizaron en nuestra localidad, y a la que concurrieron vascos provenientes de varios lugares del país, haciendo que la Asociación Unión Baska y Macachín fueran conocidos en todos los centros vascos de la Argentina.

Hasta su retiro y posterior fallecimiento, fue colaborador permanente en todas las actividades sociales y obras que se realizaron en la Asociación Unión Baska.

Su enorme capacidad para tomar decisiones y su cariño a la institución vasca, será recordado siempre por todos los que tuvimos la suerte de conocerlo personalmente.

Macachín, La Pampa, Octubre 30 de 2015

Intersección Ruta N°1 y Ruta N°18 - Macachín, La Pampa  
Tels: (02953) 452298/452351 - info@casaalarcia.com - www.casaalarcia.com

# Esteban Garmendia

## Don Esteban Garmendia



Nacido en Juan N. Fernandez (Necochea), de padres que emigraron del pueblo de Errazkin (Navarra) del País Vasco.

Desde joven fue tambero, ordeñando a mano, hasta que tuvo que dejar por la edad y todos los días entregaba la leche a domicilio, por lo que su actividad diaria era un ejemplo de seriedad y sacrificio.

Fue presidente de la Asociación Unión Baska por el periodo del año 1973 al año 2000.

Durante su periodo de presidente, mantuvo el empuje que imprimieron las Comisiones Directivas de la Asociación Unión Baska y se terminaron las obras de infraestructura deportiva y social, haciendo que la institución vasca cumpliera con el objetivo de darle a la comunidad de Macachín las comodidades tanto culturales como deportivas.

Tanto al frente de la Asociación Unión Baska como en su vida privada, Don Esteban Garmendia dio pruebas de una vida de moral y convivencia intachable, lo que le valió el respeto de la comunidad de Macachín y de las personas con las que mantuvo un trato en su dilatada vida hasta su fallecimiento.

Como argentino, al igual que sus hermanos también fallecidos, demostró su cariño por las costumbres vascas transmitiendo a su familia el respeto y el ejemplo de sus antepasados vascos.

La Asociación Unión Baska, se enorgullece de que en su paso por el Centro Vasco fue un fiel exponente de los argentinos descendientes de vascos que habitaron y habitan nuestra comunidad de Macachín y su zona que se sienten orgullosos de su estirpe vasca.

Macachín, La Pampa, Octubre 30 de 2015

Macachín España 545 - Tel. 02953 45 2362  
Santa Rosa Autonomistas 1251 - Tel. 02954 42 6340  
Bahía Blanca Sarmiento 1330 - Tel. 0291 453 5203  
Monte Hermoso Int. Majluf y Bosque Alegre - Tel. 02921 48 2800  
Nueva sucursal





## Alazne... La Vasca

conocí a mi padre Miguel, liberado pero aún imposibilitado de regresar a su lugar de origen.

Los años entre el 40 y el 50 estuvieron marcados por el hambre, la miseria y el miedo. Hasta que un familiar muy querido de Bahía Blanca, Guillermo Eizaguirre, (primo de mi madre), anima a mis padres a salir del país. En Navidad de 1950, llegaron a la Argentina mi padre y mi hermano, y en noviembre de 1951, mi madre y yo. Arantza, mi hermana, quedó con los tíos que la habían criado hasta entonces.

Mis años de juventud fueron normales, el colegio, mis compañeros, el barrio donde viví, fueron sumamente agradables, disfruté de las caminatas, los conciertos, el cine en invierno y el verano, la playa, el sol, el remo y también la natación.

Eramos jóvenes alegres a pesar de la pobreza, la pasábamos muy bien. A los 13 años dejé el colegio para comenzar a trabajar. Trabajaba y comía, o de lo contrario vivíamos del racionamiento que era lo que nos permitía el gobierno, todo era racionado y bien poco.

En esta época de dictadura, estaban prohibidos muchos bailes, solo unos pocos se realizaban en público. Tradujeron nuestros nombres vascos al castellano, pasando así a llamarme María Milagros, en lugar de Miren Alazne. Luego de la muerte de Franco, recuperamos nuestros nombres originales.

En los comienzos de mi nueva vida en Argentina, me costó mucho, extrañé mi playa, pero disfruté del teatro, del buen cine y de ver por primera vez danzas vascas en escenario, toda una ironía, a miles de kilómetros de mi país y en otro continente.

De Bs. As. Fuimos a las Sierras de Córdoba donde vivimos 8 años y de ahí nos trasladamos a La Pampa.

Desde el año 1966 a 1967 viví en Macachín, con mi familia. Mi madre fue la primera concesionaria del hotel "Euzko Alkartasuna". Yo ya estaba casada y con dos hijos, José Miguel y Lore. Más tarde nos mudamos a Anguil, reflatando un hotel en el cual trabajamos durante 8 años. Mi hermano Alejandro, permaneció en Macachín donde se casó, formó su familia y desde allí intento volver a unirse a todos, abuelos, padres, hijos y nietos; logrando que en 1972, regrese nuevamente a vivir a Macachín.

Nací el día 27 de noviembre de 1935 en Zarautz-Gipuzkoa-Euskadi. Mi padre Miguel, el mayor de tres hijos, y mi madre María Francisca, la cuarta de 13 hermanos, se casaron en el año 1931 y tuvieron 3 hijos, Alejandro, Arantza y yo, la más pequeña. En el año 1936 estalló la guerra civil y comenzó la dispersión de la familia. Mi padre, empleado municipal, fue al frente. Para los "No nacionalistas", era una persona indeseable, no grata y peligrosa. Logró escaparse y como no lograron apresarle, enviaron a mi madre, de 25 años y con tres pequeños hijos, confinada con arresto domiciliario a la montaña lejos de todo. Mi padre, de un campo de concentración a otro y sin libertad...por ser vasco y defender su nacionalidad. Cada uno de nosotros, sus hijos, fuimos enviados con un familiar, y comencé así, con solo un año y medio, una vida sin padres ni hermanos...la vida de los hijos de la guerra. En mi caso, fui enviada al campo con mis abuelos maternos. Mi madre y hermano hacían grandes esfuerzos para poder visitarme así no los olvidaba. En el año 1940 y con 5 años, me llevaron a Cataluña y allí



De a poco me fui acercando al centro vasco y se da la posibilidad de formar, en el año 1983, un grupo de danzas, el "Gure Ametza", del cual nos hicimos cargo con Rulo y la gran ayuda de la comisión.

Continué a cargo del "Gure" durante varios años, los que pude y hasta donde mi salud me lo permitió. Hoy, la asistencia me es casi imposible. Trato de estar siempre en contacto con la FEVA, gobierno Vasco, con la gente mayor de otros centros que he conocido luego de tantos viajes, y creo que una de las cosas más gratificantes ha sido mantener y cultivar siempre el idioma vasco. A pesar de que teníamos prohibido el Euskera, de pequeña, siempre hablé en mi hogar y durante mis viajes a Euskadi concurrí a cursos intensivos para mejorar mi idioma.

En todo este tiempo lamentablemente hemos sufrido muchas pérdidas, como Mari Arhex, Susana Unamuno, Rulo Mujica...a quien hoy, todavía me parece ver, a las 13 hs, pasar frente a mi casa, es increíble...

Hoy, toda mi familia está en Macachín, o cerca de aquí.

Mis padres ya fallecieron, no pudimos recuperar a Arantza, quien sigue en Euskadi, nos visitamos mucho pero estamos lejos y a nuestra edad con pocas posibilidades de viaje.

A pesar de mi condición física, siempre estaré para Macachín, para el Gure Ametza, para el Centro Vasco y para todo aquel que me necesite, para hablar, escribir o traducir el Euskera, lo que sea...todos saben donde encontrarme.

Quiero desear lo mejor a todos los que estuvieron en la comisión, a todos los que me acompañaron durante tantos años, a mis niños/as, a los padres que nos confiaron estos niños que hoy son muchos de ellos mamás, papás y son los directores del "Gure Ametza", y miembros de la comisión del Centro Vasco Euzko Alkartasuna, a todos los que pertenecen o pertenecieron a la comisión y sub-comisiones, a TODOSSSSS, les deseo una feliz vida y mucho éxito para ésta....NUESTRA TERCERA SEMANA VASCA.

Quiero agradecer especialmente a mi hija, por el apoyo y aporte recibidos durante todos estos años. "Eskerrik Askó Lore"

"BETI BEZALA ZORIONAK DENONTZAT" (Como siempre felicidades a todos)

"GORA EUSKO ALKARTASUNA" (Arriba Euzko Alkartasuna)

"GORA GURE AMETZA" (Arriba Gure Ametza)

"BIHOTZEZ" (De corazón)...Miren Alazne





## El baile como conjuro contra las plagas



### Juan Antonio Urbeltz publica el libro: Danza Vasca. Aproximación a los símbolos

Las danzas populares en Europa tienen un trasfondo común y se celebraban como conjuros contra los insectos, que eran una de las fuentes de las plagas y las epidemias, y por tanto, del mal. Esta es la hipótesis central que vertebra el último libro del investigador Juan Antonio Urbeltz, *Danza Vasca. Aproximación a los símbolos* (Editorial Ostoa)

El trasfondo por el que se practicaban las danzas populares en Europa, correspondía a acciones conjuratorias contra el mal, sobre todo contra plagas y enfermedades como la malaria o la peste. En el Neolítico todos los asentamientos humanos se situaban a las orillas de los ríos, del mar, etc, donde la amenaza potencial de infección por vía de los insectos era una constante. Y éste también era el caso de San Sebastián, que estaba rodeada de juncas. Por ello, el objetivo de los rituales de danza era eliminar las plagas y los insectos que las transmitían, que amenazaban desde la periferia a la comunidad establecida.

Juan Antonio Urbeltz (Pamplona, 1940), que cuenta con varias publicaciones y trabajos de investigación etnográfica y antropológica sobre las danzas tradicionales vascas, acaba de publicar: "Danza Vasca. Aproximación a los símbolos".

En el nuevo volumen, además de los textos, conviven más de seiscientas ilustraciones, entre fotografías y grabados, que permiten al lector cotejar y corroborar las tesis que el autor va definiendo.

En opinión de Juan Antonio Urbeltz, uno de los problemas que deben afrontar los bailes tradicionales populares actualmente, es que en muchos casos se han quedado reducidos a meros movimientos mecánicos que han olvidado su significación. El problema surge cuando las danzas del folclore se repiten como si de un telefilme se tratara. Por ejemplo, la Ezpata dantza no está hecha para que se repite todos los días del año, sino una o dos veces.

Cada danza tiene su tempo ritual que es lo que le permite existir en el tiempo. Si se reproducen constantemente, fuera de contexto y sin prestar atención a las significaciones simbólicas, es normal que la gente no preste mucha atención. La revisión crítica de la tradición es un imprevisto necesario en el ámbito cultural y artístico para su renovación y continuidad.

En el libro se estudia desde un punto de vista novedoso la

cultura neolítica y su incidencia en las culturas tradicionales. Durante 10.000 años las culturas agro-pastoriles de Europa, fueron logrando el cultivo selectivo de plantas y la domesticación de animales y también se equiparon con una cultura espiritual, que luego se iría reflejando en las costumbres y el folclore. Esto permite que el folclore europeo sea una unidad reconocible. Este aire de familia común no se corresponde sólo a una difusión histórica, sino a un fondo cultural común, muy arcaico, que evoluciona sobre sí mismo. En el folclore europeo no hay danzas militares aunque aparezcan armas (bailes con espadas, palos, escudos y arcos). Es un folclore que desde el ámbito simbólico combate contra las plagas, los insectos, y todo a aquello que acarrea un mal a la comunidad.

En el volumen, el autor navarro también profundiza en el estudio de las fiestas solsticiales: El Carnaval, el día de San Juan, las fiestas de moros y cristianos en Europa y en el País Vasco o la celebración del Corpus Christi.



Trajes del Siglo XIX

## El baile de cintas, una alegoría de la vida.

La pantomima alegórica del baile del baile de cintas es una plasmación de la naturaleza azarosa del destino, en la cual los dantzaris van tejiendo su futuro alrededor del palo central, defiende Juan Antonio Urbeltz. "El baile de las Cintas tiene una estructura que permite al danzari comprender lo que está haciendo y, por lo tanto, repetirlo como un rito sin necesidad de aburrirse", añade el autor navarro. En su último trabajo, *Danzas vascas. Aproximación a los símbolos*, se recoge el significado que subyace en el popular baile de cintas. "El palo central representa al árbol de la vida y cada uno de los bailarines está unido a él por el cordón umbilical, que es lo que simboliza la cinta. El baile, circular como la vida, obliga a los danzantes a cruzarse a izquierda y derecha en un juego en el que las cintas van dibujando un tejido en el palo central.

Este cruzar alterno significaría que en la vida todos somos obstáculos, unos para otros, aunque al evitarnos en los encuentros frontales vamos construyendo nuestro destino. Cuando se llega a la mitad del baile los danzaris están mirando hacia atrás, es decir, que se encuentran en la madurez y a la muerte no la ven porque está a sus espaldas. Es la plenitud. A partir de ese momento, los cruces se inician en sentido contrario, destejiendo lo tejido. La danza inicia su descenso en un caminar que llevará al ocaso. Al llegar a su fin, el círculo de danzantes se encuentra en la posición inicial cuando sueltan las cintas que asían sus manos. Como alegoría de la vida, la danza ha terminado, por lo que el ocaso y la muerte se adueñan del baile y de los bailarines, desvela Juan Antonio Urbeltz.



Los Dantzaris interpretan el baile de cintas en Laguardia (Avila)

Dena hasi zen 1959 an Macachín-eko euskal komunitatea "EUSKO ALKARTASUNA" batzokian biltzen zuen gizarte-egitasmoa eta nire inimizioa euskal dantzetan Donostiako "GOIZALDI" taldean Iñaki Gordejuela-ren eskutik.

Urte asko geroago, MARÍA JULIA ERKOREKA IBARGURENGOITIA-ren bitartez izan genuen lehen zuen berri eta oraindik ere dakigu gure lagun MIREN ALAZNE IRURETAGOYENA-ren bitartez esaten diguna gatik zuen gogo handi eta gure arbasoen kulturarekiko maitasunaz. Macachín euskal komunitatea-rentzat, "EUSKO ALKARTASUNA", dantzari taldea "GURE AMETZA", orain dauden zuzendariak eta talde honen ondoren dabilzan pertsona guztiari hain garrantzitsua den urte honetan jaso ezazue, besarkada estu batekin gure zorian-agurrik beroena.

JUAN ANTONIO URBELTZ-ren hitzak.  
DONOSTIA 2015ko urtea

Todo empezó en febrero de 1959, vuestro proyecto social de recoger a la comunidad vasca de Macachín en el batzoki "EUSKO ALKARTASUNA" y mi iniciación a la danza vasca con el grupo "GOIZALDI" de Donostia de la mano de Iñaki Gordejuela.

Muchos años después, de la mano de MARÍA JULIA ERKOREKA IBARGURENGOITIA, supimos aquí de vuestra existencia y todavía seguimos sabiendo de vuestro entusiasmo y cultura de nuestros antepasados a través de nuestra amiga en común MIREN ALAZNE IRURETAGOYENA.

En éste año importante para la comunidad vasca de Macachín, al "EUSKO ALKARTASUNA", grupo de danzas "GURE AMETZA", actuales directores y demás personas involucradas con la danza, recibid junto con un estrecho abrazo, nuestra mas calurosa enhorabuena.

Juan Antonio Urbeltz, Director de danza vasca  
Grupo "ARGIA DONOSTIA"



A mediados del año 1964, se vió la necesidad de que la Asociación Unión Baska tuviera su sede social propia y habiendo un deseo de la mayoría de los vascos, se decidió por amplia mayoría la construcción de un hotel que a la vez fuera sede social de los vascos, debido a la necesidad de que la localidad tuviera lugar donde hospedar a los viajeros y pasajeros que tuvieran que quedarse de un día para otro.

La municipalidad de Macachín, a pedido de la Asociación Unión Baska y sabiendo que era para la construcción del hotel, donó a esta institución vasca, un terreno emplazado enfrente de la plaza principal, de 1.800 m2, que en ese momento era un baldío, y a mediados de año se empezó la obra del hotel Euzko Alkartasuna.

## Inauguración

El hotel Euzko Alkartasuna, fue inaugurado el 22 de enero de 1966 y su estructura estaba compuesta de dos plantas, estando las 18 habitaciones con baño privado en el primer piso y en planta baja, la conserjería, cocina, restaurante para 120 comensales y la confitería.

El hotel tuvo mucha aceptación de inmediato, ya que no había en la zona ningún hotel de esas características y cumplió con creces nuestras expectativas.

A la inauguración del hotel Euzko Alkartasuna concurrió el Gobernador Dr. Ismael Amit, oriundo de esta localidad, y en el acto hubo una numerosa presencia de invitados y de público de Macachín y de la zona, que superaron las expectativas que tenía la Comisión Directiva, pero se pudo atender con la comida a todos los comensales presentes.

## Ampliación del Hotel Euzko Alkartasuna

Se inauguró el 28 de febrero de 1981, con la presencia del Sr. Gobernador de La Pampa, Ricardo Tellerarte.

La Comisión Directiva de la Asociación Unión Baska, viendo el movimiento de pasajeros, sobre todo de los viajeros que hacían sede en Macachín y recorrían los pueblos aledaños, decidió la construcción del segundo piso del hotel Euzko Alkartasuna, para lo cual acordó con el arquitecto Santiago Eduardo Swinen, los planos y la dirección de la obra, y se le dió la ejecución de la construcción para la ampliación, al Sr. Inocencio Picca Garino. En el segundo piso se hicieron 18 habitaciones con



baño privado, con una pieza para los equipos centrales de calefacción y aire acondicionado y se colocó un ascensor para los dos pisos y pieza depósito, donde guardar artículos de limpieza.

De esa forma, el hotel Euzko Alkartasuna alcanzó una capacidad de hotelera de 36 habitaciones con baño privado y 70 camas para los pasajeros.

## Re inauguración del Hotel

Debido al tiempo transcurrido desde su inauguración, en el que el hotel no había recibido el mantenimiento edilicio necesario, tuvo que cerrar sus puertas al público y hacer los trabajos de albañilería, plomería, carpintería y electricidad, en todas las habitaciones y pasillos del hotel y en todos los baños, donde se renovaron las cañerías, azulejos, sanitarios y grifería de los 39 baños ubicados en la planta baja, primer y segundo piso del hotel Euzko Alkartasuna.

Los planos y la dirección de la obra estuvo a cargo del Sr. Omar Seibel, quien tuvo a su cargo la contratación del personal de albañilería, plomería, electricidad y carpintería, dando inicio a la misma a partir de abril de 2011.

De acuerdo a las disposiciones actuales, una de las habitaciones del segundo piso, se adaptó para personas discapacitadas e igualmente en la planta baja se instaló un baño completo para uso de dichos pasajeros.

Todas las habitaciones disponen de televisión e internet, a disposición de los pasajeros.

El hotel Euzko Alkartasuna fue abierto al público el 20 de abril de 2012 y está catalogado entre los cinco mejores hoteles de La Pampa.



36 habitaciones con capacidad hasta 80 personas  
Desayuno Buffet - Cocheras cubiertas - Calefacción/AA  
Wi-Fi en todo el hotel - LCD 24" en todas las habitaciones.



**EUZKOALKARTASUNA**  
HOTEL ★★★ - MACACHÍN - LA PAMPA

Parodi 340 - Macachín - La Pampa - Tel: 02953-452145  
[www.euzkoalkartasuna.com.ar](http://www.euzkoalkartasuna.com.ar)



**Pileta:** Se trata de una pileta con medidas reglamentarias, abierta, con baños, vestuario y enfermería. Se utiliza solamente en verano y con clases de natación, aquagim y pileta libre, abierta al público.



**Gimnasio:** donde se practica voley, basquet, handball, y en la mañana lo utilizan los colegios que no tienen gimnasio, para dar clases. También es usado para fiestas y eventos, ya sean propios del centro vasco o a quienes lo alquilen, tiene capacidad para 600 personas.



**Salón de Cultura:** Se utiliza principalmente para ensayos del cuerpo de baile, así como también para reuniones con menor número de gente, conferencias, charlas, etc. Tiene capacidad para 100 personas.



**Cancha de pelota paleta:** Funciona una escuelita para menores y luego se alquila por turnos para practicar ese deporte. Cuenta con cocina, vestuarios y baños. En el piso superior se encuentra una sala de reuniones usada por la comisión.



**Cancha de bochas:** Son dos canchas para practicar ese deporte, contando con un lateral con tribunales.



**Canchas de padle y tenis:** Hay dos canchas de cada uno de esos deportes, donde se dictan clases de los mismos y se alquilan por turnos para jugar.



**Taberna:** Se encuentra continua a las bochas y se utiliza como tal, para practicantes de juegos de mesa, cartas y eventos sociales.



**Parrilla y cocina:** Se utilizan también para eventos sociales propios o alquilados.



**Hipódromo:** 10 has, a 6 km de la zona urbana. Parque Recreativo con plantación de árboles, parrillas y bancos de material al aire libre; baños y salón con parrilla para eventos familiares; pista de carreras hípcas de 1000 m con empalizada; 60 boxes con 20 piezas para cuidadores de caballos y una para el comisariato; Restaurante, con baño cocina para 140 personas; 3 tribunas de material c/capacidad para 1000 personas de pie. Se realizan 5 carreras de caballos anuales, y se llevaron a cabo 4 carreras de galgos y 2 domas.



# Historia del GUIPUZCOA En tiempo de los Romanos



Mapa en tiempo de los Romanos

Compuesta de décimas reales por Juan Ignacio de Iztueta natural de Saldivia, recopiladas del libro "Viejas Danzas de Gipuzkoa" ("Guipuzkoako Dantza Gogoangarriak")

Actualmente se llama Cantabros a los Santanderinos, pero en aquel entonces estaban en la zona junto con Bizkaia, después los Caristios y en Guipuzkoa los Várdulos.

Los Vascones venían desde el sur de Nafarroa hasta el norte en la zona del Bidasoa; y en el Iparralde estaban los Aquitanos.

Corría el año veintiséis  
antes de nacer Jesucristo  
cuando fuertes enemigos llegaron  
buscando nuestra ruina, desde Roma.  
No les infundía mucho temor  
nuestra abrupta tierra, ni sus armas.  
Con todo, pese a sus esfuerzos,  
quedóse sin éxito su ambición,  
porque el vasco saldrá victorioso  
antes y ahora y siempre.

Antistio allí, y allí Firmo también  
juntamente con Marco Agripa,  
y al valiente jefe Octaviano  
con ellos lo tenían asimismo.  
A pelear vinieron tres ejércitos  
con los cuatro jefazos al frente,  
con sus pendones ostentando claro  
la vanidad y el poderío romanos.  
De esta forma hicieron su entrada  
con pérfida y cruel insolencia.

Cerrar fue su primera providencia  
por mar y tierra las puertas.  
Mas no se esquivaron los vascos  
temerosos de darles la cara:  
ligero dormir durante la noche  
y los ojos muy alertas de día,  
rápidos empezaron los valientes  
a reunir por doquier compañeros:  
cual hoy leemos en las historias,  
dignos hijos, a fe, de sus padres.

Conservar en la memoria merece  
lo dicho por esos nobles hijos:  
"Ahí nos vienen los soberbios romanos  
a luchar contra nuestra bella tierra;  
reunamos todo lo que a mano se halle,  
tanto personas como armas fieras;  
entremos sin miedo en lid reñida  
contra el adversario de mala idea;  
armados de valor, entusiasmo y fuego  
venceremos al que por acá se asome"

De súbito se tornaron amargas  
las risotadas de los romanos;  
eran duros los guipuzcoanos,  
y sus jóvenes y gallardos jefes,  
aunque montaraces, no eran menos;  
ligeros de pies, de cuerpo hermosos,  
y las garras fuertes como los buitres.  
A tantos hombres pudo sujetar  
sólo nuestra provincia de Guipúzcoa.

Llegados aquí los rudos romanos  
empezaron a luchar con fiera dureza.  
Las batallas que perdieron en cinco años,  
¿Quién es capaz de debidamente contar?  
Aunque mi empeño ha sido extremado  
no he podido aclarar éste punto:  
si ávidos vinieron aquí de lides,  
bien hastiados quedáronse en poco,  
a pesar de que los orgullosos soldados  
se mostraron rientes y dados al juego.

Hallándose presa de miedo y temblor  
todo el ejército del enemigo,  
el jefe Octaviano, muy astuto,  
hizo circular entre los paisanos  
con ansias de suavizar algún tanto  
la guerra, pernicioso para los romanos,  
la noticia de que, dando una lid honrosa,  
y concertando entre sí unas justas leyes,  
quería lo antes posible poner fin  
a la lucha traída contra los cántabros.

Al conocer semejante deseo de Octaviano  
el intrépido jefe de los invadidos vascos  
le contestó así: "Estamos conformes, sí,  
con lo que tu deseas y nos dices;  
trescientos jóvenes, gallardos y escogidos,  
aquí los tengo yo a mi disposición;  
si la última batalla dar deseais,  
proceded de esta suerte con nosotros:  
venid a luchar de frente, en campo libre,  
con vuestros soldados más selectos"

Lealmente cumplieron los romanos  
su palabra de honor empeñada,  
y señalado y marcado estaba ya  
el lugar para la decisiva batalla:  
para colosal honra de Guipúzcoa  
una campa del contorno de Régil,  
donde tantos y tantos romanos  
dejaron, exámenes, su vida.  
Desde aquel día es esa villa  
del nombre que se ha expresado.

Hora y cuarto poco más o menos  
duró la dura y reñida pelea,  
y la lucha como otras veces se inclinó  
a favor de los jóvenes montaraces;  
los romanos la mayoría sin duda,  
allí cayeron mal heridos y muertos;  
y Octaviano al contemplar triste  
la enorme pérdida de sus soldados  
rápidamente dio noticia en Roma  
de lo que sucedía en las montañas cántabras.

Apenas cundió la infausta noticia  
allí en Roma y sus contornos,  
todo el senado vociferó a coro  
montado en furiosa cólera.  
"Los vascos han ganado en su tierra  
asaz fácilmente la dura pelea;  
nosotros asimismo obraremos de igual suerte  
en cualquier planicie de nuestra tierra,  
siempre que los cántabros quieran venir  
y pelear en franca lucha hombre a hombre"

Con tal respuesta impensada,  
henchida de arrogancia y orgullo,  
los jóvenes vascos se enardecieron  
con vivas ansias de honra y gloria.  
Existía en Oyarzun una casa-torre,  
cuya denominación era Lartaun;  
tomando por guía un galán del palacio  
cien jóvenes montaraces, muy selectos,  
alegres se fueron, con ansias de pelear,  
todos en fraternal unión y armonía.

Junto al ancho río llamado Tíber,  
que corre por las cercanías de Roma,  
había allí una explanada muy hermosa  
en paraje a propósito para la lid,  
con amplio muro en todo su alrededor,  
hecho con sumo cuidado y destreza,  
para pelear en su interior cerrado  
unos cuatrocientos hombres con holgura.  
Les era preciso a ambos luchar de frente,  
y no había para fugarse portillo alguno.

Salieron los soldados de Roma  
dirigiéndose al lugar de la batalla;  
los cántabros, tras su larga travesía,  
arriándose a un recodo del ancho río,  
horadaron su gabarra sin piedad  
lanzándola al fondo del océano;  
contemplando estaban los romanos  
la llegada de los jóvenes montaraces,  
quienes saltando y brincando pasaron  
hasta la menuda colina circundada.



de Néstor y Oscar Funkner  
VENTA DE CUBIERTAS Y REPARACIONES

Avda. San Martín 72  
Tel: (02953) 452234 - Macachín, La Pampa



Los romanos se aproximan de prisa para los recién llegados preguntar: "Ea, decidnos; ¿qué razón tenéis así para arrojar al fondo vuestra nave?" El intrépido jefe de los cántabros les dio la siguiente respuesta: "Primero a la tarea; sí, vámonos ahora a pelearnos, a luchar en la explanada, y a continuación, en vuestra gabarra, iremos a la otra orilla del río".

Juntáronse por fin para la pelea, decididos, de coraje y brío llenos, con unos cien hombres cada uno; los jefes de los adversos grupos varas de fresno los vascos llevaban con puntas de hierro largas y afiladas; y el corazón tenían estremecido sin duda viendo cómo los arrogantes romanos, la mayor parte caían muertos en tierra al duro golpe de las "makillas" vascas.

Veintiún hombres resultaron muertos de parte de los bravos cántabros, y ochenta y más fueron por el contrario los que cayeron de entre los romanos; la batalla que siempre había de ser famosa, y los vascos, ganada ya en cerrada planicie yéndose al punto donde la vistosa nave enemiga, y se apropiaron alegres para siempre la cogieron y en ella atravesaron el río de la nueva tierra de Transtiber.

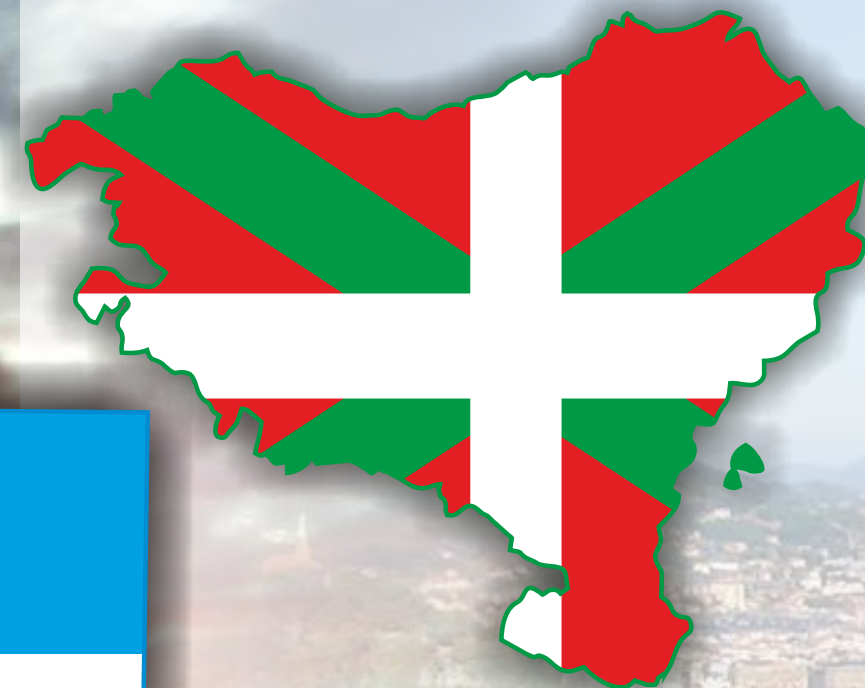
El presidente del pueblo romano, con el asentimiento del senado, prometiendo absoluta y leal franqueza, hablo a los cántabros de ésta suerte: "En hermandad queremos convivir desde este momento con todos vosotros; si por ventura deseais constituíros herederos con nosotros hasta morir, eso lo haremos en forma muy sencilla dándoos nuestras hijas en matrimonio"

A ambos pueblos desde aquella fecha los tenemos en perenne tranquilidad. por si alguien desea repasar la historia, he relatado lo sucedido entre ambos. La leal Gipúzcoa sus usos y fueros a travéz de los años los guardó: Los hijos nobles y leales hasta la fecha esta provincia siempre ha tenido muchos; en adelante asimismo, mientras tal sea, es mi deseo siga produciendo siempre.

M. Alazne Iruretagoyena y Alejandro Iruretagoyena

## Agradecimientos

Gobierno de la Provincia de La Pampa  
Municipalidad de Macachín  
Empresas Locales  
Instituciones y Comunidad de Macachín



MACACHÍN

Desde Euskadi hasta La Pampa, por el mar y por el llano, llenos de fuerza y nostalgia, llegaron...y se afincaron.

Traían como un tesoro todo el valor de una raza, como estandarte glorioso en esta tierra pampeana.

Hoy están en nuestro pueblo con su idioma y su templanza y festejan con nosotros por su patria tan lejana, y por esta tierra noble que les brindó sin reparo, con los brazos bien abiertos; Paz, Esperanza y Trabajo.

Felices, cantemos juntos!  
Felices de estar unidos!  
en este suelo fecundo,  
bajo este cielo argentino.

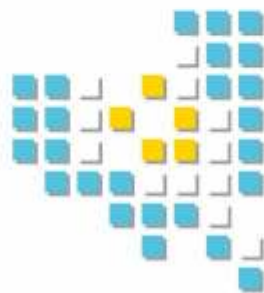
Edda Lusso





# **SEMANA NACIONAL VASCA**

*SALUDA Y ACOMPAÑA*



**Gobierno de La Pampa**